王桂菴

但是不免上了我的大當呢！」

芸娘吃了一驚，問道：「上你甚麼大當？」

王桂菴神秘地笑笑，說：「這可不能說給你聽的！」

芸娘不依道：「你說不說？不說我就惱了！」

「唉！」王桂菴嘆了一口氣，「不說也不行了，到家你總會知道的，我早已娶了妻的了，是與尚書的女兒呢」

「啐！」芸娘將頭一側：「誰信你的鬼話！」

王桂菴本來只存心開芸娘的玩笑的，一見芸娘不信，扳起了臉，又說道：「這也是騙得人的嗎？不過也不要緊，到家後你們好好地姐妹相稱就是了，我不會虧負你的。」

王桂菴這樣裝腔作勢，不由得芸娘不信。因此芸娘聽了，半響作不得聲，可是臉色已經煞煞白的了。王桂菴正在得意之，芸娘突然站起來，向船頭奔去。王桂菴驚了下，立刻追出去看時，已經遲了一步，只聽得「撲通」一聲，芸娘早已跳落江中了。

「救人哪」王桂菴慘叫一聲，也要向江中跳去，但已驚動了船上的人，牢牢地將他拖住，有水性好的立刻跳下江去，但是半個時辰過去，仍然沒有芸娘的踪影。

王桂菴悲痛得連話也講不出來，祇是怔怔地望着江面。江面是黑黝黝的，滿天繁星在水面不斷浮動。

「芸娘！芸娘！」半晌，王桂菴才「哇」的一聲哭了出來，聲嘶力竭地喊着：「芸娘！我是和你鬧着玩兒的呀！」

然而，江水只是沉靜地捲起一絲絲的微波，不能給他以任何答覆。

失去了芸娘，王桂菴等於失去了人生的意義。他停在江邊三天，想打撈那娘的屍骨，但是，上天似乎對他的懲罰特別嚴厲，連芸娘的屍骸，他都無法打撈得到。

他對世界上的一切，全都灰心了。在幾天之中，他幾乎變成第二個人，瘦削，憔悴，沒精打彩，甚至連腰也彎了。爲了後悔了自己的戲言，爲了思念投江的芸娘，他形銷骨立了！

他已提不起勇氣來再回自己的家鄉。本來，他可以和芸娘一起，在家鄉過着快樂日子的。可是，現在……他不能想，也不敢再想。

王桂菴命令舟子，轉向河南，在河南，他住在姐夫的家裏，不知道爲甚麼而牛活着，整天，不是呆呆地坐着，就是在外面亂走。誰能知道他心裏的悲痛呢？他的痛苦，向誰去訴說呢？這樣，又一年過去了，他的姐夫勸他回家去，用心攻讀，以待來年上京趕考。他也不置可否，帶了僕從，從旱路走回家去。

一天，正在趕路，忽然烏雲遮天，眼看要下雨，王桂菴急急地躲入一家人家中。只見房舍極爲整潔，廊簷下有一個老婦人，正逗着一個才牙牙學語的小孩在玩。那小孩生得方頭大耳，肥肥白白，很是可愛，王桂菴見了不覺將一來的煩惱稍拋開些。那孩子一見王桂菴，非但不怕陌生？而且趕着要他抱。老婦人喚他，他也不應。

不一會，雨就停了，王桂菴將小孩子交給了老婦人，走了出去，準備繼續趕路。誰知走了幾步，那男孩子忽然在身後喊：爸爸！爸爸！」

（六）

射鵰英雄傳

長篇武俠小說

金庸著

【五五六】

第四十五回 騎沙遨遊

郭靖俯身出去，抓住歐陽公子後領，提到筏上，洪七公俠義爲懷，竟爾忘了自己武功已失，伸手相援，歐陽鋒抓住他的手，一借力，人已躍到筏上，但這一甩之下，洪七公撲通一聲，掉入了海中。

郭靖與黃蓉大驚，同時躍入海中，將洪七公救了起來，黃蓉怒責歐陽鋒道：「我師父好意救你，你忘地反而將他拉入海中？」歐陽鋒已知洪七公身上並無功夫，否則適才這麼一拉，豈能將一個武功高明之士拉下筏來？但他在海中浸了數日，已是筋疲力盡，此時不敢強項，低頭說道：「我……我確然是故意的，七兄，做兄弟的跟你陪不是了。」洪七公哈哈一笑，道：「好說，好說，只是老叫化的本事，可就洩了底啦。」

各人身上全濕，均無衣服替換，只好硬挺，歐陽鋒道：「好姑娘，你給些吃的，咱們餓了好幾天啦。」黃蓉道：「這筏上只備三人的糧食清水，分給你們不打緊，咱們吃什麼啊？」歐陽鋒道：「好吧。那只請你分一點兒給我姪兒，他腿上傷得厲害，實是頂不住。」黃蓉道：「果眞如此，咱們做個買賣，你的毒蛇傷了我師父，他至今未愈，你拿解藥出來。」歐陽鋒從懷中摸出兩個小瓶，遞在她的手裏。說道：「姑娘你瞧，瓶中進了水，解藥都給水冲光啦！」

黃蓉接過瓶子，搖了幾搖，放在鼻端一嗅，果然瓶中全是海水，說道：「既是如此，你將解藥的方子說出來，咱們一上岸就去配藥。」歐陽鋒道：「若是要騙你糧食清水濟急，我胡亂說個單方，你也不知眞假，但我歐陽鋒豈是這等人？實對你說，我這怪蛇是天上一奇，厲害無比，一給咬中，縱然武功高强之人一時不死，八八六十四日之後，也必落個半身不遂，終身殘廢，解藥的單方說給你聽亦無妨，只是各種藥料不但採集極難，更且得三載寒暑之功，方能泡製得成，這話說到此處爲止，你要我給七兄抵命。那也由你吧。」

黃蓉與郭靖聽了這番話，倒也佩服，心想：「此人雖然歹毒，但在死生之際，始終不失了武學大宗師的身份。」洪七公道：「蓉兒，他這恒不假，一個人命數有定，老叫化也不放在心上，你給他吃的吧。」黃蓉暗自神傷，知道師父是終於好不了的了，拿出一隻烤熟的野羊腿，擲給歐陽峯

冶艷的女人

金彪

也沒有帶女朋友回來。她是回來躲在房間，出去就出去，大家無爭無執，也對大家沒有妨碍。但是，那些女人們，依然想排斥她，認爲她是個罪惡的女人。這樣，又給杜嬸嬸帶來麻煩了。不過，安芝拉應付得好，杜嬸嬸祇好對他們說，安芝拉是個規矩的人，她答應不把壞風氣帶回來。

「但是他是幹甚麼的？」有個人問。

「她不用工作，靠贍養費過活。」杜嬸嬸說：

「你信她，我們却不信！」那個婦人說，「他一定是個娼婦，我們都敢說他是個娼婦。」

「這倒不可以亂說啊！」不知怎樣，杜嬸嬸衛護安芝拉了。

「看她的打扮就知道。」另外一個婦人說，「每次她走過，她身上的香水，就證明她不是個正經的女人了。」

這話都引起杜嬸嬸的懷疑了，的確，安芝拉的打扮，他的香水，都不像正經的女人。難道，她就是娼婦？於是她問問安芝拉了。

這一次，安芝拉笑道：「我可不明白的，爲甚麼他們這樣懷疑我。難道，我這個打扮不對麼？我身上搽的香水，又不對麼？」

杜嬸嬸說：「安芝拉，說老實話罷，你到底靠甚麼生活的？」

安芝拉笑了笑，說道：「我一定要回答這問題麼？」

「你一定要回答的，我做二房東，有權查問你。」

於是安芝拉笑道：「好罷我告訴你吧，我是在京都大戲院表演脫衣舞的！」

（三）

格靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr. Vancouver 6, B. C.
本館電話: 253 2511；
本殯儀館專辦喪事 規模大小一律歡迎 如有委託請來電話 隨時應命 免費派車 親臨府上商談喪儀 價目低廉 務令滿意 本館全人 忠誠服務 本館主人 和打氏
Funeral Director: Mr. R. D. Walter
華人代理簡建平 電話 683-1724

美盛金鋪
十足金葉珠寶玉器
眼鏡 鐘錶 修整
MEL SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

譯繕改撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
489 E. Pastings St Vancouver B

梁慧超

片打實業公司
務租收代 揭按屋房 賣買業實 梳燕種各 理代號本
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
陳馳威 夜 TR 2-1852 梁一强 夜 FA 5-1844 張雙元 TR 6-0811
鄭鏗源 AL 5-7686 梁鐵武 HE. 4-6576

梁春廣 FA 5-9597

本號代理加拿大信託公司定期公債券樓宇按揭。
加拿大政府公債歡迎惠顧

▲觀住宅—位於十九街近田比街六大廳房面屋全土庫，自動煤油爐，取價一萬四千九百元，先付二千九百元，即可交易。（陳馳威）
▲西雲殯館—風景好附近皆新楊文，大有發展西人業主急回國，取價叁千九百元（張雙元）
▲九年住宅—大廳房，近西門大學，風景區，僅取價壹萬四千五百元，先到先得（張雙元）
▲實業樓—壹年新，頂士威大街，式舖壹楊文取價叁萬三千五百元（張雙元）
▲新柏文樓—八組聯房，位于喜士定街夾乃磨街，每月收租七百四十元，取價六萬九千元現銀式萬五千元（鄭鏗源）
▲勿失良機，修理車房出賣，開價八千五百元，店主經營卅餘年，因年老退休，忍痛割愛，架撐齊備，除清皮費每年剩錢壹萬元，最合兩伙記合作經營。（陳馳威）
▲商業舖華埠中心紅毛妮碼樓三年新佔地五十尺濶有長批十二年與某大公司每年收益五千四百元無皮費取價四萬式千元（陳馳威）
▲田比區活活公司後面有大小地段十樣任君創屋則起新屋平貨都有（梁壹弼）
▲城多利街九組入息楊文每年收租四千七百元平賣式萬九千元（張雙元）
▲喜士定東叁間舖面四組聯房月入叁百四十元取價式萬九千元（梁春廣）

房屋 汽車 盜窃
火燭 人壽 燕梳 問梁鐵武

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU. 2-1514
經濟時菜
雲吞粥麵
星期美點
特由名師巧製
龍鳳禮餅
各種酥餅
價廉味美 忠誠服務
大小光顧 無任歡迎
價目表印備函索即奉

巫利斯天面公司
專門修整天面，
檢理去水溝去水管，
煖爐等工作。
價錢克己，估價免費
電話 FA 5-8946 FA 5-6673
Maurice Roofing Co.,

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8534
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒咖啡
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

MU 4-3743
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.
廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大餐小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

Jimmy's Fine Food Ltd.
1355 Parker St., Tel. 253-3944
Vancouver 6, B. C.
Government Inspected Plant
專應有盡有
製臘味
醫官監製
十足衛生
寄往全球
通行無阻
奪標牛肉干
與別不同
眞味齋臘味廠

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
04 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B. C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李榮
電話 AL 五八八一四
MU 四〇五三五

美香公司
加拿大 點 問
專家燒腊兼營什貨瓜菜鮮魚
Mei Heong Barbecue Co.,
10134 - 97 Street
Edmonton, Alta.
電話 424-9092

△新張廣告
本號聘到香港名師
精製各種燒味臘味
担保十足家鄉風味
百食不厭價錢克己
僑胞光顧特別歡迎

丁壽石
神
海龍蛤蚧雙囍丸
爲大眾簡便補腦固腎之聖藥
男子每日工作過勞消耗腦力削伐精力以至精神困倦食慾不振若不及時調理則毛血日益衰氣力日益微初則輕微疾微如夜尿腰痛頭暈眼花耳鳴心跳久不入睡繼則髮落變白顏容蒼老百病叢生本堂依家傳宮方選配飛潛動植名貴國藥提煉度修成丸功能扶元固本寧神安睡調和氣血除腰痛止夜尿功效奇速常服益壽延年誠男界補腦固腎之聖藥也
服法每天早晚飯後服兩粒睡前兩粒至三粒請飲多量水份
本堂著名
武溪蛤蚧大補茶
三鞭滋補浸酒藥
各埠藥商有售
由一九六四年起改用此新製
DING SHU TONG
64, BONHAM STRAND E., H.K. TEL.445293
香港文咸東街六十四號・電話：三九二五四四

廣珍
首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39½ Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030
陶陶酒家
精研食譜
大餐小酌
價廉味好
地址：片打東街壹〇式號
電話：MU 壹壹〇三〇

國醫 吳惠謙
上海新中國醫學院畢業
考試院檢覈合格中醫生
曾任廣東省國醫館理事
喜市定東街三四一號式樓
OLYMPIA HOTEL, 341 HASTINGS ST. E.
VANCOUVER, B. C. 電話 MU 5-7860

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區適中 出入利便 房舍清爽 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 招呼週到 僑胞光顧 格外歡迎
司理 甄法明 周國林 啟

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 AL 5-3893